



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 26 november 2021
(OR. en)

**Interinstitutionellt ärende:
2021/0373(CNS)**

**14379/21
ADD 1**

**AG 110
INST 423
FREMP 277**

FÖLJENOT

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	25 november 2021
till:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2021) 733 final
Ärende:	BILAGOR till förslaget till RÅDETS DIREKTIV om närmare bestämmelser för rösträtt och valbarhet vid kommunala val för unionsmedborgare som är bosatta i en medlemsstat där de inte är medborgare (omarbetning)

För delegationerna bifogas dokument – COM(2021) 733 final final Annexes 1 to 5.

Bilaga: COM(2021) 733 final Annexes 1 to 5



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 25.11.2021
COM(2021) 733 final

ANNEXES 1 to 5

BILAGOR

till förslaget till

RÅDETS DIREKTIV

**om närmare bestämmelser för rösträtt och valbarhet vid kommunala val för
unionsmedborgare som är bosatta i en medlemsstat där de inte är medborgare
(omarbetning)**

{SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} - {SWD(2021) 358 final}

BILAGA I

”Grundläggande lokala förvaltningsenheter i den mening som avses i artikel 2.1 a i detta direktiv är någon av följande:

i Belgien:

Commune/gemeente/Gemeinde,

i Bulgarien:

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление,

i Tjeckien:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

i Danmark:

kommune, region,

i Tyskland:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis, Kreis, Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin, Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

i Estland:

vald, linn,

i Irland:

⇒ counties, cities, and cities and counties, ⇐ ~~City Council, County Council, Borough Council, Town Council,~~

i Grekland:

δήμος, ⇒ δημοτική κοινότητα, ⇐

i Spanien:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

i Frankrike:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

i Kroatien:

općina, grad, županija,

i Italien:

comune, circoscrizione,

i Cypern:

δήμος, κοινότητα,

i Lettland:

novads, ~~republikas pilsēta~~, ⇒ valstspilsēta, ⇐

i Litauen:

Savivaldybė,

i Luxemburg:

commune,

i Ungern:

települési önkormányzat, ~~község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei~~; területi önkormányzat; ⇒ fővárosi önkormányzat ⇐ ~~megye~~,

i Malta:

Kunsill Lokali,

i Nederländerna:

gemeente, ~~deelgemeente~~,

i Österrike:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

i Polen:

gmina,

i Portugal:

município, freguesia,

i Rumänien:

comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul,

i Slovenien:

občina,

i Slovakien:

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

i Finland:

kunta, kommun, kommun på Åland,

i Sverige:

kommuner, landsting,

~~*i Förenade kungariket:*~~

~~counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.~~

↓ ny

BILAGA II

Jag..... (namn) försäkrar härmed att följande uppgifter är riktiga:

Nationalitet	
Födelsedatum	
Adress i bosättningsstaten	
Telefon/E-postadress	
Ort och datum:	
Underskrift:	

↓ ny

BILAGA III

Jag..... (namn) försäkrar härmed att följande uppgifter är riktiga:

Nationalitet	
Födelsedatum	
Adress i bosättningsstaten	
Telefon/E-postadress	
Ort och datum:	
Underskrift:	



BILAGA IV

Del A

Upphävt direktiv och en förteckning över ändringar av detta
(som det hänvisas till i artikel 17)

Rådets direktiv 94/80/EG	(EGT L 368, 31.12.1994, s. 38)
Rådets direktiv 96/30/EG	(EGT L 122, 22.5.1996, s. 14)
2003 års anslutningsakt, [bilaga..., punkt...]	
Rådets direktiv 2006/106/EG	(EUT L 363, 20.12.2006, s. 409)
Kommissionens genomförandebeslut 2012/412/EU.	(EUT L 192, 20.7.2012, s. 29)
Rådets direktiv 2013/19/EU	(EUT L 158, 10.6.2013, s. 231)

Del B

Tidsfrister för införlivande med nationell rätt
(som det hänvisas till i artikel 17)

Direktiv	Tidsfrist för införlivande
Direktiv 94/80/EG	1 januari 1996
Direktiv 2006/106/EG	1 januari 2007
Direktiv 2013/19/EU	1 juli 2013

BILAGA V

JÄMFÖRELSETABELL

Direktiv 94/80/EG	Detta direktiv
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2.1	Artikel 2.1

Artikel 2.2	Artikel 2.2 första stycket
-	Artikel 2.2 andra stycket
Artiklarna 3–7	Artiklarna 3–7
Artikel 8.1, 8.2 och 8.3	Artikel 8.1, 8.2 och 8.3
-	Artikel 8.4 och 8.5
Artikel 9.1	Artikel 9.1
Artikel 9.2	Artikel 9.2
-	Artikel 9.3
-	Artikel 10
Artikel 10.1	Artikel 11.1
Artikel 10.2	Artikel 11.2
-	Artikel 11.3
Artikel 11	Artikel 12.1
-	Artikel 12.2
-	Artikel 12.3
-	Artikel 12.4
Artikel 12	Artikel 13
Artikel 13	Artikel 14
-	Artikel 15
-	Artikel 16
Artikel 14	Artikel 17
-	Artikel 18
Artikel 15	Artikel 19
Artikel 16	Artikel 20
Bilaga	Bilaga 1
-	Bilagorna 2–5